



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

FET

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- Festa*. Prazer, consolação, allivio, divertimento.
Festa. Festa, lugar, onde se faz o divertimento, e a festa.
Guardar le feste. Guardar as festas, abster-se de trabalhar para celebrar, e applaudir aquelle dia festivo.
Festa conuadada. Festa de preceito, de guardar por obrigação.
Far festa. Descançar, tomar descanso, repouso, deixar de trabalhar, pôr fim.
Dar festa. Dar férias, dias para descanso.
Dar festa negli studi. Dar férias aos Estudos.
Far la festa a uno. Fazer a festa a alguém, matallo.
Conciar uno pel di delle feste. Maltratar alguém muito.
Quelli m'aggiuterà per le feste. Este me sacudirá muito bem o pé; este me chegará mui bem a roupa ao couro; me maltratará o mais que he possível.
I matti fanno le feste, e i savi le godono. Proverbio. Os tolos fazem as festas, e os sábios se gozão dellas; diz-se dos que dispõem os seus dinheiros, fazendo festas, e divertimentos para outros os gozarem.
Ogni di non è festa. Nem sempre ha festa; nem sempre as cousas vão como huma pessoa as deseja.
Esser vigilia di cattiva festa. Ser dia azinhago; não fazer cousa alguma proveitosa.
Cosa da di delle feste. Couisa excellente, admiravel, famosa.
Far la festa senza allora. Modo baixo. Fazer alguma cousa por favor, de graça a alguém.
Finir la festa. Acabar, pôr fim; descansar.
Chi non vuole la festa, levi l'alloro. Proverbio. Quem quizer evitar fazer o que não quer, he-lhe necessário fugir á occasião.
A festa. Poito adverbialmente. Festivamente, solemnemente, ao modo de festa.
A uso di festa. } Festivamente, como de festa.
A maniera di festa. } ta, solemnemente.
- FESTACCIA**. peor. e aug. **DI FESTA**. Festaça, má, ou grande festa.
- FESTAJUOLO**. f. m. Festeiro, o que dirige alguma festa.
Festajuolo. Festeiro, amigo de andar sempre em festas.
- FESTANTE**. adj. m. f. Alegre, festivo, divertido, jovial, faceto, engraçado, que faz festa.
- * **FESTANZA**. f. f. Festaça, festa.
- FESTARE**. v. a. Festejar, fazer festa.
- FESTEGGEVOLE**. adj. m. f. Festivo, alegre, divertido.
- FESTEGGEVOLMENTE**. adv. Festivamente, alegremente, com festa, divertidamente.
- FESTEGGIAMENTO**. f. m. Festejo, festividade, regozijo, alegria, exultação; a acção de festejar.
- FESTEGGIANTE**. p. a. m. f. Alegre, festeiro, festejante, que festeja, festejando.
- FESTEGGIANTEMENTE**. adv. Festivamente, alegremente, agradavelmente.
- FESTEGGIARE**. v. a. Festejar, guardar os dias de festa, de preceito, solemnizar, celebrar huma festividade.
Festeggiare. Festejar, fazer festas, dar jogos, espectáculos, divertimentos públicos.
Festeggiare. Festejar, receber bem, fazer bom agasalho, acolher alegremente alguém, acariciar, mostrar alegria.
- FESTEGGIATO**. adj. m. TA. f. Festejado.
Festeggiato. Festejado, bem recebido, acolhido com festejo, e applauso, acariciado.
- FESTEGGIO**. f. m. Festejo, festividade, regozijo, alegria.
- FESTEGGIOSO**. v. FESTEVOLE.
- FESTERECCIAMENTE**. adv. Festivamente, como hum dia de festa, solemnemente.
- FESTERECCIO**. adj. m. CIA. f. De festa, solenne, festivo.

- FESTÈVOLE**. adj. m. f. Festivo, alegre, folgadio, divertido, jovial, faceto.
- FESTEVOLEZZA**. f. f. Alegria, regozijo, festividade.
- FESTÈVOLISSIMO**. sup. m. MA. f. Muito festivo, muito folgadio, divertidissimo, muito jovial.
- FESTEVOLMENTE**. adv. Alegremente, divertidamente, com festa.
- FESTIGGIUOLA**. dim. f. Pequena festa, festividadezinha.
- FESTICHINO**. f. m. Verde turvilho, verde-mar, cor verde claro.
- FESTINAMENTE**. } adv. } **FESTINAMENTE**.
 * **FESTINANZA**. } v. } **FESTINAZIONE**.
 * **FESTINANZIA**. }
- * **FESTINARE**. v. n. Aprestar-se, obrar, fazer alguma cousa apressadamente, sollicitar. Palavra Latina.
- FESTINATAMENTE**. adv. Apressadamente, com diligencia, prontamente, com presteza, ligeiramente.
- * **FESTINATO**. adj. m. TA. f. Apressado, feito com diligencia, sollicitado.
- FESTINAZIONE**. f. f. Pressa, diligencia, promptidão, precipitação; a acção de se apressar.
- FESTINO**. f. m. Festim, banquete, baile, surto, divertimento de jogo, ou de dança, que se faz ordinariamente de noite entre Damas, e Cavalheiros.
- * **FESTINO**. adj. m. NA. f. Apressado, prompto, sollicito, diligente. Palavra Latina.
- FESTIVAMENTE**. adv. Festivamente, com festividade, solemnemente.
- FESTIVISSIMO**. sup. m. MA. f. Muito festivo, solemnissimo.
Festivissimo. Alegriissimo, divertidissimo, muito folgadio, muito jovial.
- FESTIVITÀ**. } Graça, galanteria, alegria,
FESTIVIDADE. } garbo, urbanidade, doçura
FESTIVITATE. f. f. } nas palavras.
- FESTIVO**. adj. m. VA. f. Festivo, de festa, solenne.
Festivo. Alegre, folgadio, divertido, galante, engraçado.
- * **FESTO**. adj. m. TA. f. Festivo, de festa. Palavra Latina
- * **FESTOCCIA**. f. f. Festa, caricia, agasalho, acolhimento, lhaeza festiva.
- FESTONE**. f. f. Festão, laçaria de ramos, e ramalhetes de flores entrelaçados de folhas, e de fiutas, com que se adornão os Altares, e as Igrejas nos dias festivos.
- FESTOSAMENTE**. adv. Festivamente, com festa.
Festosamente. Festivamente, com alegria, com bello agrado, com bom acolhimento.
- FESTOSETTO**. dim. DI FESTOSO. Algum tanto alegre, hum pouco divertido.
- FESTOSISSIMAMENTE**. adv. sup. Alegriissimamente, com grandissima alegria.
- FESTOSISSIMO**. sup. m. MA. f. Alegriissimo, muito divertido, muito folgadio.
- FESTOSO**. adj. m. SA. f. Alegre, divertido, festivo, jovial, faceto, folgadio.
- FESTUCA**. f. f. } Raminho, palhinha, pequeno pé
FESTUCO. f. m. } daço de palha, ou de lenha.
- F E T
- FETENTE**. adj. m. f. Fetido, fedorento, hediondo, que cheira mal.
- FETENTISSIMO**. sup. m. MA. f. Fedorentissimo, hediondissimo, que cheira muito mal.
- * **FÈTERE**. v. n. Feder, cheirar mal, estar fedorento, exhalar hum máo, e corrupto cheiro, ser hediondo, fedorento. Palavra Latina.
- FETIDAMENTE**. adv. Fedorentamente, com fedor, fetidamente, hediondamente.
- FETIDISSIMO**. sup. m. MA. f. Fedorentissimo, hediondissimo, muito fetido.

FÉTIDO. adj. m. DA. f. Fetido, fedorento, que tem máo cheiro, hediondo, que lança fedor.

Fétido. Torpe, deshonesto, obsceno, cujo, porco.
Parola fétida. Palavra deshonesta.
Pillole fétide. Pirulas fetidas; huma especie de pirulas, assim chamadas.
Alfa fétida. Alfa fetida; huma especie de gomma, ou de succo condensado.

* **FETIDOSO.** v. **FÉTIDO.**

FETIFICARE. v. a. Conceber o feto.

FETO. f. m. Feto, creatura, ainda dentro do ventre da mãe. Palavra Latina.

FETORE. f. f. Fedor, máo cheiro, fetido, que sahe de hum corpo corrupto.

FETTA. f. f. Talhada, fatia, pedaço, pequena parte cortada de algum todo subtilmente, como de pão, carne, e outras cousas semelhantes.

Fetta. por sem. Banda, pedaço, talhada de outra qualquer cousa.

Una bella fetta di stame. Hum pedaço de fita larga de lã.

Dare, Fare fetta. Fallando-se das mulheres; prostituir-se, exercitar-se deshonestamente.

FETTOLINA. dim. f. } Dim. DI **FETTA.** Talhadinha, fatiazinha, pequena talhada.

FETTOLINO. dim. m. }

FETTUCCIA. dim. f. DI **FETTA.** Talhadinha, pequena fatia.

Fettuccia. Fita, nastro.

F E U

FEUDALE. adj. m. f. Feudal, do feudo. Termo Legal.

FEUDALITÀ. } Feudalidade, Direito feudal.

FEUDALIDADE. }

FEUDALITATE. f. f. } *Feudalith.* Feudo, vassallagem, censo, que se paga por hum feudo.

FEUDATARIO. adj. e f. m. RIA. f. Feudatario, vassallo, que tem hum senhorio a titulo, e vassallagem. Termo Legal.

Feudatario. Feudal, pertencente ao feudo; que possui hum feudo.

FEUDISTA. f. m. Feudista, Jurisconsulto, que se applica a indagar a materia dos feudos.

FEUDO. f. m. Feudo, vassallagem, que se presta a hum Senhor dominante, pagando-lhe certas contribuições annuaes. Termo Legal.

F I A

* **FI.** v. **FIGLIUOLO.** He huma palavra usada por Dante.

FI FI. Interjeição, de quem sente huma cousa, que lhe desagrada. Apaga, fóra, irra.

FA. adv. Vezes.

Tre sia tre nove. Tres vezes tres nove. Termo Arithmetico.

Fia. Esta palavra he hum termo, que se usa em a Arithmetica na multiplicação dos numeros.

FA. } v. } **FIATA.**

FAABA. } v. } **FAVOLA, FANDONIA.**

FIACCA. f. f. Motim, fracção, estrondo, estrepito, rumor. Palavra Latina.

FIACCAGOTE. f. m. Madeira de cabellos, que cahe das fontes da cabeça ás orelhas.

FIACCAMENTE. adv. Fracamente, com debilidade, com fraqueza.

FIACCAMENTO. f. m. Fractura, quebradura, rotura; a acção de quebrar. Fracção.

FIACCARE. v. a. Quebrar, romper, quebrantar, despedaçar com impeto, e violencia, partir em muitas partes.

Fiaccare. no fig. Romper, quebrar, desfazer.

Fiaccare. Cançar, fatigar, moer, quebrar, enfraquecer, consumir as forças.

FIACCARSI. v. n. p. Quebrar-se, romper-se, despedaçar-se, partir-se.

Parte I.

Fiaccarsi. no fig. Fatigar-se, cançar-se, enfraquecer-se, moer-se, consumir-se, quebrantar-se.

Fiaccarsi il collo. Quebrar-se o pescoço.

Chi non spergiura, si fiacca il collo. O dizerem-se as verdades, faz conciliar odios, e más vontades: *Veritas odium parit.*

FIACCATO. adj. m. TA. f. Quebrado, roto, despedaçado, partido em muitas partes, quebrantado.

Fiaccato. Desarrraigado, arrancado.

Fiaccato. no fig. Debilitado, enfraquecido, cansado, fatigado, consumido, moído, fraco.

Fiaccato. Miseravel, infeliz, desgraçado, desafortunado, sem ventura.

FIACCATURA. v. **FIACCAMENTO.** Fractura, rotura, quebradura.

FIACCHERELLO. dim. m. LA. f. } Dim. DI **FIAC-**

FIACCHETTO. dim. m. TA. f. } **CO.** Canfadi-

FIACCHEZZA. f. f. Fraqueza, debilidade, cansaço, debilitação, desleixamento, languidez.

FIACCO. f. m. Ruína, destruição, estrago.

FIACCO. adj. m. CA. f. Fraco, cansado, debil, desleixado, languido, sem forças.

Divenir fiacco. Enfraquecer-se, debilitar-se, fazer-se fraco, enfraquecer.

FIACCOLA. f. f. Facha de fogo, archote, tocha acceza, fogaço, facho. Assim no sentido proprio, como no figurado.

FIADONE. v. **FIALE.**

FIALA. f. f. Redoma de vidro, ou de outra materia preciosa. Palavra Latina, ou Grega.

FIALE. f. f. Favô de mel.

FIALONE. v. **FIALE.**

FIAMMA. f. f. Chamma, lavareda de fogo, fumo accezo, que sahe dos corpos, que ardem.

Fiamma. Fogo.

Mettere a fuoco, e a fiamma. Abrazar, incendiar, pôr tudo a fogo, fazer em chammias.

Fiamma. Rubor, côr de fogo, de chamma.

Fiamma. Fogo amoroso, chamma de amor; o mesmo amor.

Levar fiamma. Levantar chamma, lavareda, começar a arder.

Cominciare a far fiamma. Inflammar, accender; começar a fazer chamma; deitar lavaredas.

Mettere, Mandare, Andare, o simili a fuoco, e fiamma. Arruinar, ou arruinar-se inteiramente de todo.

Fiamma. Qualidade de cesto feito de vimes cuberto de couro, que anda na trazeira das calestias, que serve para levar feto.

Drappo a fiamma. Chammalote, estofo de furtacões.

FIAMMANTE. adj. m. f. Que arde, que deita chammias, ardendo.

Fiammante. no fig. Vehemente, activo, abrazador.

* **FIAMMARE.** v. n. Resplandecer, deitar chammias, lavaredas.

FIAMMASALSA. f. f. Fogagem, enfermidade, que vem á pelle.

* **FIAMMATO.** adj. m. TA. f. Inflamado, resplandecente, brilhante.

* *Fiammato.* Achammalotado, de furtacões.

FIAMMEGGIANTE. p. a. m. f. Ardente, que deita chammias, lavaredas.

Fiammeggiante. Reluzente, brilhante, resplandecente, que lança resplandores, e raios.

Fiammeggiante. por sem. Rubicundo, encarnado, vermelho, corado.

FIAMMEGGIARE. v. a. Lançar fóra fogo, lume, lavaredas.

FIAMMEGGIARE. v. n. Scintillar, resplandecer, brilhar, reluzir como a chamma, exhalar de si chammias, lavaredas, resplandores, como a chamma, e o fogo.

Fiammeggiare. Converter-se em chammias.

Ccc

FIAM-